



NISGUA
Network in Solidarity with the People of Guatemala

Nuestros Logros en 2018

Tanto en los Estados Unidos como en Guatemala, el 2018 ha sido un año de conmoción política, mayor represión del Estado, y movilizaciones masivas por la justicia social y ambiental. Ha sido un año en que las administraciones de ambos países, abiertamente corruptas y empeñadas en fortalecer el poder empresarial, llevaron a ambos países al borde de una crisis constitucional. En este contexto, este año no dejó dudas de que nuestros movimientos se necesitan el uno al otro, y que el internacionalismo es esencial para compartir estrategias y así lograr nuestros objetivos.

A lo largo de la trayectoria de NISGUA, hemos procurado forjar lazos de unidad a través de la distancia y contextos diferentes cultivando una solidaridad por un lado expansiva en su internacionalismo y por otro lado profundamente local en sus relaciones y su práctica. Al concluir otro año de trabajo, hacemos una reflexión sobre el camino transitado en el 2018 buscando hacer de esta visión una realidad.

Durante este año, continuamos enfocando nuestras actividades en aprovechar el acceso político que tenemos en tanto organización estadounidense para apoyar la lucha

de grupos y líderes que buscan hacer respetar sus derechos, defender su memoria colectiva, y proteger sus hogares de las fuerzas de la extracción, el desplazamiento, y la supresión.

A su vez, hemos notado en los gobiernos un desplazo más a la derecha, y una ampliación de sus ataques contra inmigrantes, refugiados y poblaciones indígenas, personas trans, queer, y de la diversidad sexual, mujeres, el ambiente, y más. **Al estar tantas de nuestras comunidades en la mira en los Estados Unidos, nos hemos planteado cuáles son las maneras en que nuestra labor de las últimas décadas puede contribuir a concretar soluciones ante las condiciones globales que cada vez más afrontamos en nuestro país.**

Es por eso que este año hemos renovado nuestro compromiso en los Estados Unidos de crear oportunidades que nos favorezcan mutuamente para la formación política y el intercambio horizontal entre los movimientos y comunidades más impactados por los sistemas globales de opresión. Puedes leer más al respecto en este informe, y esperamos nos acompañes en nuestras actividades el año entrante.

Defensa de la Vida y el Territorio

Apoyo a comunidades que defienden sus vidas y territorios ante las injusticias de las políticas de comercio y la extracción de recursos.

Con el trasfondo de una crisis ambiental que empeora día a día, este año notamos un aumento drástico en los atentados contra defensoras y defensores del medio ambiente; en Guatemala, al menos 20 lideresas y líderes de movimientos de defensa de la Madre Tierra y de la autodeterminación de las comunidades fueron asesinados. En este contexto, nuestro programa de Defensa de la Vida y el Territorio continuó brindando apoyo estratégico a comunidades que luchan contra la imposición de proyectos transnacionales de extracción y en defensa de sus comunidades y de la Madre Tierra.



Fotografía izquierda: unos niños escriben con piedras su rechazo a la represa Xalalá al borde del agua; fotografía derecha: concentración de miles de personas en la Ciudad de Guatemala para la "Marcha por la Vida" en reconocimiento del Pueblo Xinca y para exigir el cierre de la mina Escobal.

“Crear vínculos de lucha con otros pueblos de otros países significa fortalecer, crear alianzas, buscar la unidad, y hacer entender a los gobiernos de cualquier país a la importancia que tienen los ríos, la tierra, los cerros para nosotros como pueblos indígenas, como también tener comunicación y crear estrategias para poder seguir con la lucha ante el sistema capitalista.” -- José Gómez, organizador Maya Mam con ACODET y el participante en la 2018 gira de NISGUA

Este año:

- Respondimos ante atentados, criminalización y militarización mediante la documentación de abusos, facilitando viajes diplomáticos, y coordinando una respuesta internacional unificada. Este trabajo incluyó coordinar con aliados [una comunicación](#) que firmaron más de 60 organizaciones de derechos humanos de los Estados Unidos y Canadá en denuncia del asesinato del defensor ambiental Ángel Estuardo Quevedo y para exigir una investigación sobre los hechos; participar en la redacción de una carta abierta a la Embajada de Estados Unidos en Guatemala, denunciando la intervención estadounidense a favor de la mina de plata de Tahoe Resources; e instar a la población guatemalteca en Estados Unidos y aliadas y aliados no guatemaltecos a contactar a la Embajada de Guatemala y a los consulados para denunciar la militarización y exigir se respete el derecho a la protesta.
- Iniciamos la campaña [“Defend Community Consultations”](#) (“En defensa de las consultas comunitarias”), organizando actividades junto a nuestras copartes en defensa de los derechos de las comunidades indígenas y campesinas a la autodeterminación en la administración de su tierra y recursos naturales. Elaboramos un informe para educar a nuestras bases sobre las prácticas democráticas que utilizan las comunidades para decir “sí” o “no” a los megaproyectos, acompañamos campamentos pacíficos para hacer valer estas decisiones, y juntamos cientos de tarjetas postales de personas en Estados Unidos que expresan su preocupación por el proyecto de ley que amenaza su integridad. Esta campaña continúa en la actualidad.
- Celebramos la restauración de las medidas de seguridad personal, de importancia vital, para la familia Reynoso Pacheco que ha afrontado múltiples atentados debido a su activismo enérgico en contra de la mina de plata Escobal, incluyendo el asesinato en el 2014 de su hija de 16 años, Topacio, el cual sigue sin haberse investigado por completo. Las medidas se restauraron luego de que NISGUA facilitara [una carta internacional](#) dirigida al Ministro de Gobernación de Guatemala el año pasado exigiendo se reconociera que las y los integrantes de la familia Reynoso Pacheco eran defensoras y defensores de derechos humanos bajo amenaza, y que se restauraran por completo las medidas.



Pobladoras y pobladores de los pueblos Maya K'iche' y Maya Uspanteko votan en Uspantán, El Quiché en una consulta de octubre del 2010. Firma esta acción y otras aquí: nisgua.org/take-action. Foto: Graham Hunt

**OPORTUNIDAD DE PARTICIPAR:
Buscamos firmas de compañeras y
compañeros indígenas y aliadas/os en
apoyo a esta declaración pública:**

“Llamamos a los pueblos del mundo a solidarizarnos con las luchas que realizan hermanos y hermanas indígenas en todo el mundo por el cuidado y defensa de sus territorios. Necesitarnos unirnos para proteger la biodiversidad y la vida ante la ambición de las empresas extractivas que pone en riesgo a todos los seres vivos.”

--Fragmento de la declaración

FIRMA EN SOLIDARIDAD AQUÍ: NISGUA.ORG/TAKE-ACTION

We will use this genocide verdict to leave a good tree planted, with strong roots – the fruits of which will be enjoyed by our children.

Edwin Canil, President of the Association for Justice and Reconciliation

Justicia y Responsabilidad

Apoyo a las y los guatemaltecos que buscan justicia y el fin de la impunidad por los crímenes que se cometieron durante el Conflicto Armado Interno.

El programa de [Justicia y Responsabilidad](#) de NISGUA brinda información y análisis estratégico a nuestra red de base y organizaciones que apoyan nuestra labor, con objeto de llevar un monitoreo de los casos de derechos humanos, el contexto político en Guatemala, el rol del gobierno de los Estados Unidos, y la lucha para acabar con la impunidad en relación con los crímenes de lesa humanidad y el genocidio. En el 2018, brindamos cobertura sobre casos clave de derechos humanos y un análisis continuo sobre la crisis política en Guatemala luego de que el Presidente Jimmy Morales no renovara el mandato de la Comisión Internacional contra la Impunidad en Guatemala (CICIG), ente respaldado por la ONU.

Este año:

- Elaboramos materiales y oportunidades de capacitación sobre las estrategias legales que utilizan las y los sobrevivientes de la violencia de Estado y del genocidio, incluyendo un resumen visual de los casos clave de justicia transicional desde el 2000, y [un seminario web](#) en español con el presidente de la Asociación para la Justicia y Reconciliación (AJR), Edwin Canil y la participación de más de 50 oyentes, luego del fallo en septiembre en el segundo juicio por genocidio contra el Pueblo Ixil.
- Efectuamos monitoreos y brindamos análisis y cobertura continuos de los casos de derechos humanos de relevancia internacional, incluyendo el caso por genocidio del Pueblo Ixil, Zona Militar 21, y Molina Theissen. Estos casos han sentado precedentes históricos, en los que sobrevivientes lograron la elevación a juicio de casos y la emisión de fallos en los que se confirma el genocidio, el procesamiento del caso más grande de desaparición forzada dentro de los que se conocen, y que se declarara culpable a la inteligencia militar por su rol en la desaparición forzada y la violencia sexual.

Proyecto de Acompañamiento Guatemala

Una presencia disuasiva para defensoras y defensores del ambiente y de derechos humanos bajo amenaza.

Mediante su [Proyecto de Acompañamiento Guatemala](#), NISGUA lleva más de 20 años capacitando y coordinando a voluntarias y voluntarios como acompañantes internacionales para los derechos humanos en solidaridad con activistas de Guatemala. Valiéndose del privilegio que implica contar con un pasaporte estadounidense, las y los acompañantes buscan aumentar la seguridad asistiendo a juicios, visitando a las comunidades, compartiendo historias y oportunidades para actuar con sus redes, y más. Las y los acompañantes, además, refuerzan el internacionalismo en los movimientos estadounidenses para la justicia, forjando vínculos entre las luchas al integrar sus experiencias en su activismo de regreso en Estados Unidos.

Este año:

- Actualizamos la capacitación en los Estados Unidos para acompañantes priorizando el desarrollo de capacidades tanto para su trabajo en Guatemala como para apoyar su transformación personal en activistas a largo plazo, preparándolas/os para poder integrar sus experiencias en su activismo al regresar a los Estados Unidos. Este año, tomamos los primeros pasos para ampliar el impacto de esta formación política al aumentar la disponibilidad de nuestro programa de formación y los materiales pertinentes, y continuaremos haciéndolo en el 2019.
- Expandimos las oportunidades de trabajo voluntario en Guatemala mediante un proyecto piloto de activismo experimentado, en el que invitamos a una acompañante que había participado en el programa recientemente a profundizar sus capacidades en tanto activista al continuar su trabajo de acompañante y apoyar las campañas de justicia ambiental de NISGUA.

Foto: Acompañantes hacen fila junto a mujeres ixil para entrar al tribunal en el juicio por genocidio contra el ex director de inteligencia militar José Mauricio Rodríguez Sánchez. Crédito: ACOGUATE



Este año, capacitamos a seis voluntarixs y apoyamos a un total de 20 voluntarixs para brindar acompañamiento internacional a 340 activistas y 26 organizaciones que luchan por la justicia, el fin de la impunidad, los derechos indígenas y de las mujeres y la autodeterminación de las comunidades.

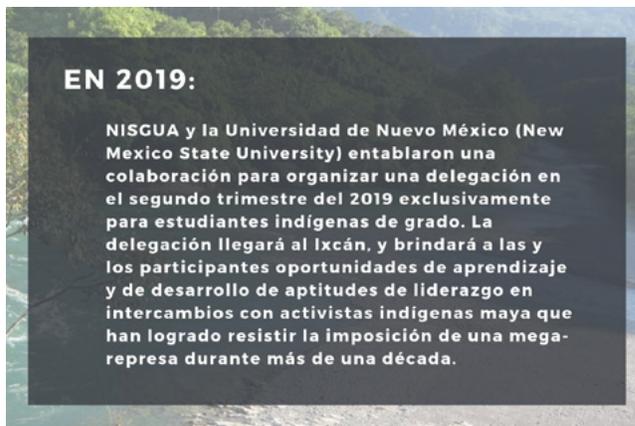
Educación política e intercambios horizontales

Fortalecimiento de los movimientos a través de la solidaridad internacional, uniendo a comunidades de Estados Unidos y de Guatemala en la lucha global para la justicia y la autodeterminación.

En el 2018, tomamos medidas para profundizar la formación política que brindamos a nuestra red mediante nuevos programas y al enfocarnos en nuestra propia formación política y desarrollo profesional a nivel interno.

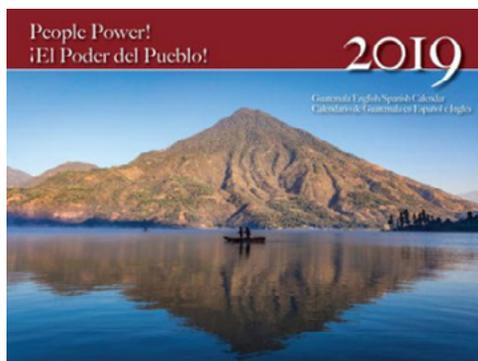
Este año:

- Colaboramos con ACODET para realizar una gira de 14 días intitulada “Cómo frenar una represa a través de la resistencia indígena”. La gira pasó por Washington, Colorado, Nuevo México, Arizona, y Sonora, México, y su enfoque fue facilitar el intercambio directo entre el líder maya mam José Gómez y líderes y activistas indígenas en Estados Unidos. Entre otras actividades, la gira incluyó un simposio de 3 días sobre la protección del agua desde la perspectiva indígena en Las Cruces, NM, en el cual se llevó a cabo un panel multinacional de líderes indígenas, un círculo estratégico de protectores del agua, un mural y celebración comunitarios, y una ceremonia del agua en Río Grande.
- Apoyamos a voluntarias y voluntarios en la organización de la exhibición de “Defendiendo la verdad y la memoria” y una serie de presentaciones e intercambios con Rode Díaz, fotógrafo documental y cineasta maya kakchiquel en Las Cruces, Nuevo México. Los 3 días de actividades incluyeron una recepción de inauguración para la exhibición, una celebración en la que se hizo un mural y trabajo con serigrafía, y un intercambio con jóvenes indígenas de Guatemala detenidos por la Oficina de Inmigración cerca de El Paso, TX.



- Colaboración con Skylight Pictures para facilitar proyecciones del documental 500 AÑOS: Vida en resistencia. Creamos un kit con ideas y actividades para activistas con objeto de apoyar el uso de este documental como vehículo para la educación y la acción. Hasta ahora, se ha proyectado en Oakland, CA y Duluth, MN y se prevé que haya más proyecciones en otras partes del país hacia fines de este año y en el 2019.

“Comenzó con un archivo de fotos impresionantes que quería compartir con mi comunidad. Se transformó en tres días de solidaridad indígena transnacional.” -- [Kayla Autumn Myers](#), al hablar de la organización de la exhibición comunitaria de “Defendiendo la verdad y la memoria”



A lxs donantes, activistas, y voluntarixs que hicieron posible nuestro trabajo en el 2018 les decimos “¡Mil gracias!”

Y, en particular a: Ailene Richard, Alexandra Durbin, Alicia LeDuc, Amanda Kistler, Anne Aleshire, Cat Norris, Chris Hansen, Chris Sutton, Christie Keith, Claire Bransky, Clara Lincoln, Connie Vanderhyden, David Loeb, Gladys Garcia, Indigo Cochran, Jerry Kohler, Jillian Tuck, Joene Pike, Josué Revolorio, Kat Dechert, Kate Doyle, Katie Sharar, Kayla Autumn Myers, Laura Von Dohlen, Marianella Aguirre, Melinda Van Slyke, Meredith Wilkinson, Olivia Pandolfi, Paulina Hernandez, Paco de Onís, Pamela Yates, Phil Neff, Rebeca Zúñiga-Hamlin, Rosemary Giron, Stewart R. Mott Foundation, Sue Ellen Kingsley, Tal Netter-Sweet, Todd Kolze, y Val Kistler.

Nuestro calendario 2019, “¡El Poder del Pueblo!” realiza la multiplicidad de maneras en que las comunidades guatemaltecas hacen valer y defienden su autodeterminación. No dejes de comprar tu ejemplar aquí: nigsawa.org/shop-with-nigsawa. Foto de portada: Jennifer Cipler Photography, Santiago Atitlán, Sololá.

Sobre NISGUA: La Red en Solidaridad con el Pueblo de Guatemala (NISGUA) hace enlaces entre los pueblos en los EEUU y Guatemala en las luchas para la justicia, la dignidad humana, y el respeto para la Madre Tierra.